

DELCO PRIMARY FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

1. What time does the school day start and end? School starts at 7:35 a.m. and students will be considered tardy if not in their classrooms at that time. School ends at 2:50 p.m.

Students will enter through the front of the building and be directed by DPS staff and an administrator into the gym. In the gym students will find their teacher's name and sit with their classmates until their teacher picks them up at 7:20 am. The teacher will take students to class for breakfast.

¿A qué hora comienza el día y a qué hora termina?

Clases empiezan a las 7:35 A.M. y se considera una tardanza si el estudiante no está en su salón a esa hora. Clases terminan a las 2:50 p.m.

Los estudiantes entrarán por la puerta principal del edificio y serán dirigidos por personal de DPS al gimnasio. En el gimnasio los estudiantes encontrarán el nombre de su maestro y se sentarán con sus compañeros hasta que su maestro los recoja a las 7:20 AM. El/la maestra llevará a los estudiantes a clase para el desayuno.

2. How does being tardy affect my child?

When a student enters class after the teacher has begun instruction, he/she misses instruction. In addition, if a child has three tardies within a grading period, he/she will not be recognized for perfect attendance even though no absences have occurred.

¿Cómo afectan a mi hijo/a las tardanzas?

El estudiante pierde instrucción valiosa cuando entra a la clase después de que ya haya empezado la/el maestra/o a dar las instrucciones. También, si el estudiante tiene más de tres tardanzas dentro de un periodo de calificaciones, él/ella no será reconocido/a para asistencia a clases sin falta aunque no haya faltado los días completos.

3. How can I contact my child's teacher?

If you call during the teacher's conference time, you will be transferred directly to the classroom; if not, you can leave a message (voice mail or note in mailbox). Conference times and voice mail numbers can be located on the [staff page](#) of this website. You can also contact the teacher using email.
(Firstname.Lastname@pfsid.net)

¿Cómo puedo ponerme en contacto con la maestra de mi niño?

Si llama durante la hora de la conferencia de la maestra, será transferida directamente a su salón; si no, puede dejar un mensaje (en la grabadora o con la secretaria). Horarios para conferencias y números para correo de voz se pueden encontrar en [la página del Internet de la escuela](#). También puede escribirle a la maestra usando el correo electrónico.

([primernombre.apellido@pfsid.net](#))

4. How can I get a hold of the Assistant Principal or Principal? Parents must first meet with the classroom teacher before meeting with an administrator. If the situation is not solved, please stop by or call the front office to request an appointment. You will be asked to complete a brief form indicating what the concern is. The secretary will then pull up the Assistant Principals calendar and set up an appointment with you. If you prefer to meet with the principal and not an assistant principal, please indicate this on the form you complete. If it is an emergency, please let the front office know and they will locate an administrator on campus.

¿Cómo puedo hablar con la Subdirectora o con la Directora? Todos los padres de familia tendrán que hablar con la maestra(o) antes de hablar con un administrador de la escuela. Si la situación no ha mejorado, pase por la oficina y pida una cita con una de las subdirectoras. Tendrá que llenar una pequeña forma en la que indica su preocupación. La secretaria entonces pondrá una cita con una de las subdirectoras. Si prefiere hablar con la directora y no con una de nuestras subdirectoras por favor indíquelo en la forma. Si es emergencia, por favor dígame a la secretaria y ella localizará a un administrador rápidamente.

5. How can I make a suggestion to the Principal or School? Parents may drop off suggestions may be dropped into the box labeled "Suggestions for Delco" in the foyer of the school.. Please be positive and offer a possible solution. Suggestion box will be checked daily

¿Cómo puedo hacer una sugerencia para la Directora o para la Escuela? Padres de familia pueden dejar sugerencias en la caja en la entrada de la escuela titulada "Sugerencias para Delco". Por favor sea positivo y ofrezca una posible solución. Esta caja será revisada diariamente.

6. What should I do if my child is sick and misses school?

When your child returns to school, send a note indicating why he/she was absent. If your child is out more than 3 days, a doctor's note is required.

¿Qué debo de hacer si mi niño está enfermo o falta a la escuela?

Cuando su niño regrese a la escuela, mande una nota indicando la razón por la que él o ella estuvo ausente. Si su niño esta fuera más de 3 días, se requiere una nota del doctor.

7. Can I eat lunch with my child?

The classroom teacher will take students to lunch at their scheduled time.

Parents are welcome to join their child for lunch. Lunch times are located on our campus website. When you come and have lunch with your student, you may sit in the "Dolphin Cove" directly outside the cafeteria or at the picnic tables in the front of the school. Parents may not eat in the cafeteria, due to the large number of students attending DPS.

Parents may only have lunch with their student.

If you are having lunch with their student at the picnic tables, please do not allow your student or younger siblings to play on the playground. Your student has recess scheduled into to their day and should remain under your supervision at the picnic tables.

¿Puedo comer con mi niño?

Almuerzo: La maestra(o) llevará a los estudiantes a almorzar a su hora programada.

Los padres están bienvenidos acompañar a su estudiante durante el almuerzo. Debido al gran número de estudiantes que asisten a DPS, pedimos que los padres se sienten a almorzar con su estudiante en el área enfrente de la cafetería el "Dolphin Cove" o en las mesas de picnic afuera en la entrada de la escuela, ya que en la cafetería no será permitido.

Los padres sólo pueden almorzar con su estudiante.

Si los padres están almorzando con su estudiante en las mesas de picnic, no permita que su estudiante o hermanos menores jueguen en el patio de recreo. Su estudiante tiene un recreo programado durante el día escolar. Los padres son responsables de supervisar a sus estudiantes e hijos menores.

8. Can my child pass out birthday invitations at school?

If your child includes every student in the classroom, invitations can be passed out at school.

¿Mi hijo/a puede distribuir invitaciones para su cumpleaños?

Su hijo/a tendrá que tener una invitación para cada uno de sus compañeros en su salón.

9. Can I bring gifts, balloons, cupcakes, cookies, or cakes to school for my child's birthday?

Gifts and balloons are not allowed in the classroom as these may cause a distraction to classroom learning. The State of Texas does not allow Foods of Minimal Nutritional Value (FMNV) to be given to students before lunchtime. Store purchased cupcakes are allowed at the end of the school day after 2:00 p.m.

¿Puedo traer regalos, globos, pastelitos, galletas, o pasteles a la escuela para celebrar el cumpleaños de mi hijo/a?

Regalos y globos no son permitidos en el salón por que pueden distraer a los niños mientras están tratando de aprender. El estado de Texas no permite que los estudiantes reciban Comidas de Nutrición Mínima (FMNV) durante antes de la hora de comida. Puede traer pastelitos de la tienda para compartir después de las 2:00 p.m.

10. What type of shoes does my child need for P.E.?

Students at DPS need to have closed-toe shoes for participation in our P.E. program (ex: athletic, tennis shoe, or sneaker). Students are very active during this time and need sturdy shoes to protect their feet. This requirement is now a part of the new PISD Dress Code.

¿Qué tipo de zapatos necesita mi hijo/a para la clase de educación física?

Los estudiantes de DES necesitan traer zapatos cerrados para la clase de educación física (por ejemplo: zapatos deportivos, tenis). Esto es un tiempo muy activo y necesitan zapatos fuertes para proteger sus pies. Este requisito es parte del Código de Vestir de PISD.

11. I have questions about my child's bus, whom do I contact?

You can contact Durham Bus Company at 594-0475 to address any of your concerns.

Tengo preguntas sobre el camión de mi hijo/a, ¿con quién puedo hablar?

Puede hablar al 594-0475 para hablar con alguien de Durham Bus Company.

12. What is the dismissal process? Students will be dismissed into three areas: Bus riders, car riders and parent pick-up (picnic tables).

Bus riders will be loaded onto the buses by DPS staff, a guardian or designated adult must be at the bus stop to pick-up their student. If no one is waiting for the student at the bus stop the bus driver will bring the student back to DPS. If a student is returned to DPS (3) times they will lose their bus privileges for the remainder of the year.

Car riders will be picked up in the front loop area, parents must remain in their vehicles and allow the staff to load students in their vehicle. Students will not be released to parents who walk up to the dismissal area to pickup their student. Parent who walk up to the pick-up area will be asked to return to their vehicle or to go to the front office and have their student brought to them. Parents will be given a tag with their student's name on it that must be placed on the dashboard to let DPS staff get your student ready for departure. If you have

misplaced your tag, please stop by the front office, and we will be happy to provide you with a replacement. You will need to show your ID when requesting an additional tag.

Parent pick-up (picnic tables) Parents will be given a tag that they must present to DPS staff (on duty) before their student will be released to them. Tag must match the child's backpack tag. If the parent does not have their tag, they will be asked to go to the office and request a replacement tag. Parents will need to show their ID to verify they are the parent. Students will not be released to siblings; a parent or guardian must come to pick-up all DPS student. Students will only be released to the parent who has a tag; one parent cannot stand in line and take multiple students to several parents not in line. Please follow the process and help with a smoother dismissal.

¿Qué es el proceso de Despido de la Escuela? Los estudiantes serán despedidos en tres áreas distintas: autobús, automóvil, y en el área de las mesas de picnic.

Los pasajeros del autobús serán encaminados a los autobuses por el personal de DPS, un guardián o adulto designado debe estar en la parada de autobús para recoger a su estudiante. Si nadie está presente para recibir al estudiante en la parada del autobús, el conductor del autobús traerá el estudiante de regreso a DPS. Si un estudiante es devuelto a DPS (3) veces, perderá sus privilegios de viajar en el autobús por el resto del año escolar. Es de suma importancia que usted este presente para recibirlo en la parada indicada.

Recoger por Automóvil: Si usted prefiere recoger en su automóvil, tendrá que pasar por el carril de automóvil frente a la escuela. Los padres deben permanecer en su automóvil y esperar pacientemente a que el personal encamine a los estudiantes hasta su automóvil. Si usted se estaciona y se baja de su auto, causará una congestión de tráfico y tendrá que recoger a su hijo(a) en la oficina de la escuela. Su automóvil debe de tener la etiqueta de despido que se le ha dado a cada padre de familia. Si no la recibió o se le perdió, por favor pase por la oficina y con gusto le daremos otra. Tendrá que mostrar su identificación antes de darle otra etiqueta. Si no tiene su etiqueta visible en su auto, se le pedirá que se estacione y pase por la oficina a recoger una. Por favor tenga paciencia mientras los estudiantes aprenden la rutina.

Recoger en las mesas de picnic: Los padres recibirán una etiqueta que deben presentar al personal de DPS (en guardia) antes de que se le permita recoger a su estudiante. Si no tiene su etiqueta, se le perdió, o se le olvido, se le pedirá que vaya a la oficina y muestre su tarjeta de identificación, para verificar que son los padres y se le dará otra etiqueta. Los estudiantes no serán liberados a los hermanos, solamente un padre, madre, o guardián legal debe venir a recoger a todos los estudiantes. Solo podrá recoger a los estudiantes que son de usted, no se permitirá que un padre de familia haga fila y recoja a más de un estudiante mientras los demás no están en fila. Por favor siga el proceso para asegurar la seguridad de su hijo, y a la vez no causar problemas entre padres que si están esperando en la fila y siguiendo el proceso de despido.

13. How can I volunteer?

Volunteers are always welcome. Please come by the office and let us know how you would like to help, or contact the PTO at Delco Primary. Remember that a criminal background check must be completed. You can find the form on the district website under the parent tab. It is listed as "Volunteer Background Check."

¿ Como puedo ser voluntario?

Los voluntarios siempre son bienvenidos, por favor venga a la oficina y deje saber en qué capacidad usted nos pueda ayudar. También puede mandar un correo electrónico al PTO at Delco Primary. Recuerde que tendrá que llenar la forma de verificación de antecedentes penales. La forma está localizada en la página de internet del distrito escolar de Pflugerville bajo la sección de padres.

14. How can I find out if the school will be closed due to bad weather?

1) All major television networks (Channels 7, 24, 36, 42 and news 8 Austin) will be notified of school closings.

- 2) The PISD's Public Information line will be utilized to announce school closings and emergency information. The number is (512) 594-0001.
- 3) Pflugerville ISD will post school closings on the website at www.pfisd.net.
- 4) Also, all Clear Channels receive this information. These include KVET, KASE, KKMJ and KLBJ.

¿Como puedo saber si la escuela va estar cerrada por el mal tiempo?

- 1) Todos los noticieros principales (canales 7, 24, 36, 42, y noticiero 8 de Austin) serán notificados si la escuela va estar cerrada.
- 2) La línea de información para PISD será utilizada para anunciar las cerradas e información sobre las emergencias. El número telefónico es (512) 594-0001.
- 3) Información sobre la cerrada de escuela estará en el sitio del web: www.pfisd.net.
- 4) También, todos los canales de radio "Clear Channel" tendrán la información KVET, KASE, KKMJ, y KLBJ.